

주 일 예 배

8:00 & 11:00 am

인도: 박광래목사

주 앞에 모임

- 경배찬양 Praise of Adoration 다드림과 함께 (3부) 다 같이
- * 개회찬송 Hymn 예수 우리 왕이여 다 같이
- * 예배부름 Call To Worship 인도자
- * 신앙고백 Confession of Faith 사도신경 Apostle's Creed 다 같이
- 참회기도 Prayer of Confession (silent) 다 같이
- 예배기도 Worship Prayer (continued) (1,3부) 강 호장로

- 감사찬송 Hymn 85 (새85) 구주를 생각만 해도 다 같이
- 찬 양 Anthem (3부) 사라선교회
- 평화나눔 Passing of the Peace 다 같이

II 말씀 들음과 화답

- 성경봉독 Scriptures 누가복음 (Luke) 5:1-11 설 교 자
- 설 교 Sermon “말씀에 의지하여” 박광래목사
- 화답찬송 Hymn 479 (새363) 내가 깊은 곳에서 다 같이
- 헌 금 Offering 다 같이
- 헌금위원 : 1부 - 김한국, 박대성 3부 - 믿음포도원
- * 봉헌, 기도 Offer & Prayer 날 구원하신 주 감사 박광래목사

III 공동체 나눔과 축복

- 교회알림 Joys and Concerns 인도자
- * 폐회찬송 Hymn 여기에 모인 우리 다 같이
- * 축복기도 Benediction 박광래목사

*표: 일어설 수 있는 분들은 모두 일어섭니다 / Congregation standing, as able.

예배반주: 1부- 장희정집사, 김현애집사
3부- 김수미집사

목양칼럼

콩글리시는 좋지만

박광래 목사

미국에 사는 한국인들은 누구나 영어에 대해 많은 에피소드들이 있습니다. 글썄 누가 만들어낸 조어인지는 모르지만 ‘콩글리시’ 라는 단어는 우리에게 많은 정감을 줍니다. 소위 미국인들 중에서도 한국인들과 접촉이 많았던 분들은 우리가 사용하는 콩글리시를 잘 알아듣습니다. 발음과 문법이 다 맞지 않아야 콩글리시의 반열(?)에 들 수 있습니다. 그러나 미국에 살아가면서 때로는 영어로 표현하는 것이 더 간단하고 편리할 때가 있습니다.

제가 처음 미국에 왔을 때 시카고의 한인교회에서 교인들이 비디오를 주고 받으며 “제가 이걸 keep 할게요.” 라고 하는 말을 듣고는 실소를 금치 못했습니다. 굳이 그 단어만 영어로 써야 할 필요가 있을까하는 생각에서였습니다. 그러나 조금 살다보니 저도 같은 상황에서 그 단어를 대신할 만한 다른 용어가 빨리 떠오르지 않는 것을 느꼈습니다. “제가 보관할게요.” 정도의 대체가 가능하지만 언어생활은 습관이기 때문에 당장 떠오르는 단어를 구사하게 되어 있습니다.

옛그제 제 아내가 시애틀에서 후레스노 공항으로 오게 되어 마중을 나갔습니다. 공항에 진입하다 보니 'cell phone waiting area'가 눈에 띄었습니다. 전부터도 있었겠지만 그 전에는 주차하고 안으로 들어갔기에 무심코 지나쳤던 표지판이었습니다. 저도 그 'area'에서 'cell phone waiting'을 하기 위해 들어갔습니다. 또 하나의 안내문이 보였습니다. ‘ Drivers must remain with the vehicle.’ 저는 읽는 순간 'with in'(차 안에)이 맞는 것이 아닌가 하는 생각이 들었습니다. 그러면서 뒤를 보니 (운전자가) 차에서 나와 담배를 피우고 있었습니다. 만일 저의 생각대로 'with in'이라면 누구도 차 밖으로 나올 수 없는 것이었습니다. 그 문장에서 'with'가 갖는 의미는 대단히 포괄적으로 느껴졌습니다. 차 밖에 나와서 간단한 불일 정도는 가능하다는 의미였기 때문입니다. 운전자가 차를 벗어나 옆의 나무그늘에 들어가 차를 지켜볼 수도 있었습니다. 이런 경우의 한국어를 생각해 보았습니다. 긍정문으로 옮겨보니 복잡해졌습니다. 오히려 뜻을 살려서 부정문으로 이렇게 바꿔보았습니다. ‘ 운전자는 자동차를 멀리 벗어나지 마십시오.’

그렇지라도 우리 한글은 얼마나 과학적으로 편리하게 만들어진 글자인지 모릅니다. 거의 모든 발음을 듣고 소리 나는 대로 쓸 수 있습니다. 다만 존재어가 발달하다 보니 문장이 영어에 비해 길어지는 경우가 많을 뿐입니다. 이제는 한글이 세계적으로 알려지고 있습니다. 영어를 콩글리시로 만드는 것은 그렇다 해도 한글을 마음대로 ‘영어화’ 하는 일은 하지 않아야 되겠습니다.

수요 저녁 예배

7:30 pm

인도: 박광래목사

- 시작기도와 신앙고백 Invocation & Confession 인도자/다같이
- 묵상 기도 Reflective Prayer 다 같이
- 경배 찬양 Praise of Adoration 다드림과 함께 다 같이
- 예배 기도 Worship Prayer 김용수집사
- 말씀 읽기 Reading the Words ... 창세기(Gen) 28:10-22 설 교 자
- 말씀 나눔 Sermon “네가 어디로 가든지” 박광래목사
- 알 림 Announcements 인 도 자
- *마침 찬송 Closing Hymn 399 (새 546) 1절 다 같이
- *축복 기도 Benediction 박광래목사

“사나 죽으나 우리는 하나님의 것입니다. 우리 주 예수 그리스도의 은혜와 하나님의 사랑과 성령의 교통하심으로, 우리는 오직 한 분, 삼위일체 하나님, 이스라엘의 거룩하신 분을 믿으며, 그 분 만을 예배하고 섬깁니다.

- 우리는 전능하신 아버지 하나님을 믿습니다. 하나님은 공의와 사랑을 베푸시어, 우리 모두를 구속하여 하나님의 나라로 이끄십니다.
- 우리는 예수 그리스도를 믿습니다. 그분은 완전한 사람이며 완전한 하나님이셨고, 우리 죄를 위하여 죽으셨습니다.
- 우리는 성령이신 하나님을 믿습니다. 그분은 우리에게 용기를 주시어, 모든 곳의 평화와 자유를 위하여 이웃과 함께 일하게 하십니다.

모든 시대와 장소의 믿는 자들과 더불어, 우리가 기뻐하는 것은, 우리 주 예수 그리스도 안에 있는 하나님의 사랑에서 우리를 끊을 자가 없기 때문입니다. 아멘”

(미국장로교 신앙고백문 중 하나에서 발췌)

= 2012년 협력 선교 =

- * PCUSA, 해외선교부 (중국 조선족 / 반호)
- * PCUSA, F.I.R.M. (후레스노 몽 난민 / 사론스탠리)
- * PCUSA, 한인교회협의회 3M (한인 2세 신학생)
- * World Vision Korean Desk (북한 어린이 / 김철직)
- * Manna Mission USA (북한 내전-선봉지역 빵공장, 병원 / 김인기)
- * Nu-Life Ministries (미국 본토 인디안 / 구분훈) * GEDA International (페루 / 이승훈)
- * World Mission Frontier (아프리카 / 김평옥)

- 연중 Update 됩니다 (선교부 승인정집사) -

* 매일 성경묵상 말씀 (신약#57 / 190주) 빌립보서 1:1~4:23 *

- 묵상지는 대예배실 안내석에 매주 비치됩니다 (문의: 성인교육부 김정옥집사) -

- 8.20(월) 빌 1:1-11 지극히 선한 것을 분별하며 또 진실하여
- 8.21(화) 빌 1:12-26 내 몸에서 그리스도가 존귀하게 되게 하려 하니
- 8.22(수) 빌 1:27-2:18 이 마음을 품으라 곧 그리스도 예수의 마음이니
- 8.23(목) 빌 2:19-3:1상 그리스도의 일을 위하여 죽기에 이르러도
- 8.24(금) 빌 3:1하-4:1 주 예수 그리스도를 아는 지식이 가장 고상하기 때문이라
- 8.25(토) 빌 4:2-9 그리스도 예수 안에서 너희 마음과 생각을 지키시리라
- 8.26(일) 빌 4:10-23 풍부와 궁핍에도 처할 줄 아는 일체의 비결을 배웠노라

= 교회 알림 =



“ 오늘 예배에 새로 오신 분들을 주님의 이름으로 환영합니다 ”

[절기와 예배]

*** 성령강림절후 12번째 주일 ***

- **주일 예배** : 한국어권 - 8:00 am 와 11:00 am, 영어권 (VOG) - 9:30 am (EM 채플)
* 11시에배 선교회별 찬양: 8.26 (한나), 9.2 (야고보), 9.9 부터 (찬양대)
- **수요 예배** : 수 7:30 pm
- **새벽기도회** : 화~토 6:00 am (8.24 금: 김철호 장로, 8.25 토: 김정훈 전도사)
* 모든 예배/집회 전에 휴대폰은 미리 꺼둡니다.

[금주 모임과 알림]

- **점심친교** : 오늘도 **포도원별** 로 친교를 나눕니다.
- **정기 당회** : 오늘 1:30 pm, 새 회의실 (구 도서실)
- **새 성경공부반 등록** : 9월부터 개설되는 주일아침 성경공부반에 참여하기를 원하시는 분은 대예배실 안내석에 sign up 하시기 바랍니다. 교사와 성경공부 내용은 추후에 알려드립니다. (성인교육부)

[미리 알림]

- **다음 주일 (8.26) 설교** : 목영수 목사 (엘링장로교회 은퇴, 아프리카 신학대학원 학장)
- **사 라 선교회 헌신예배** : 9.5 (수) 저녁예배
- **포도원 지기 9월 모임** : 9.5 (수) 저녁예배후 8:30 pm, 새 회의실
- **늘푸른대학 가을학기 개강** : 9.5 (수) 10:30 am (문의: 운영위원회)
- **한국어학교 가을학기 개강** : 9.9 (일) 1:00 pm (문의: 안지혜집사)
* 등록: 8.26 (일) ~ 9.2 (일), 1인당 \$80 (한가정에서 두번째 자녀 부터는 \$70)
- **에스더 선교회 헌신예배** : 9.12 (수) 저녁예배
- **사역부서장과 당회원 간담회** : 9.19 (수) 저녁예배후 8:30 pm, 영상예배실
- **예배사역자 모임** : 9.30 (일) 1:30 pm, 목사실

[목회자,교우 동정]

- 박광래 목사 출타: 8.24 (금)~26(일), 보스톤 한인교회 (MA) 영성수련회 인도

공동 기도 제목 - 모임 때 마다 기억하여 기도합니다

- ✓ 창조와 구원의 하나님을 경배하는 예배를 위하여
- ✓ 주의 몸된 교회의 평화와 사역계획 및 열매있는 진행을 위하여
- ✓ 전교인 선교회 참여와, 협력선교지 사역 및 사역자 (또한 가족들) 들을 위하여
- ✓ 각 사역부서 - 포도원 공동체 - 남녀선교회를 위하여
- ✓ 자녀들과 유학생들의 영적인 성장과 장래를 위하여 (또한 교사들을 위해)
- ✓ 몸과 마음이 아픈 교우들의 치유를 위하여 (또한 돌보는 가족들을 위해)
- ✓ 리더쉽 (목회스텝, 장로 & 안수집사, 포도원지기) 의 섬김의 영성과 건강을 위하여
- ✓ 세계(미국, 한반도) 의 공의,평화 (지도자들), 경제의 바른 회복 (교우를 일터)을 위하여
“ 아멘, 주 예수여! 오시옵소서, 주 예수의 은혜가 모든 자에게 있을지이다 ” (계 22:20~21)

지난주 예배인원과 헌금

* 예배		* VOG (Valley Of Grace Ministries: 영어권 사역)						
1부	3부	VOG	중고등	유초등	주일합계	수요자녀	새벽	연인원
40	137	32	36	39	284	37	95	416

* 헌 금								
심일조/주정	주일	VOG	주일학교	감사	선교	건축	기타	합계
“ 먼저 자신을 주께 드리고 또 하나님의 뜻을 좇아 우리에게 주었도다 ” (고후 8:5)								

예배 및 친교 섬김

* 문의: 예배 김한국집사, 안문철집사/친교 김갑숙집사/꽃봉헌 김월영집사						
일자	주일 예배기도자		주일 헌금위원	일자	수 요 일	
	1 부	3 부			새벽인도	자녀기도
8.26	김 중 기	김 중 기	1 부 8.26 김한국, 박대성 9.2	8.22	김 중 기	김 용 수
9.2	김 철 호	김 용 채		8.29	안 준 환	김 월 영
9.9	박 대 선	김 철 호	3 부 8 월: 믿음 포도원 9 월: 화평 포도원	9.5	유 만 중	김 정 옥
9.16	안 준 환	박 대 선		순서변경시 사역지원실에 연락주세요		

- * 찬 양 : 할렐루야 찬양대 (지휘자: 지수경), 다드림 찬양팀 (리더: 김용수/이민주)
- * 반 주 : 주일8시 (장희경, 김현애), 주일11시 (김수미) 수요자녀 (지수경, 김수미)
- * 음향,영상 : 주일8시 (김한국, 신상춘), 주일11시 (하경원, 김제프, 박지석), 수요자녀 (하경원, 안문철)
- * 통역,번역 : 전호선 (영어->한국어), 김제프 (한국어->영어)

- * **꽃 봉 헌 (꽃꽂이- 미화부)** :
8.19 < 차학조 / 범사에 감사 > 8.26 < 용미경 / 범사에 감사 >
- * **점심친교섬김** : 8.19 < 양선 포도원 > 8.26 < 양선 포도원 >

*** 포도원 소그룹 예배 및 친교**

이 름	지 기	부지기	도우미	모임 결과	다음 모임 일시 및 장소
진 리	김기영	민희숙	강순원		
자 비	유만중	김시혜	이승현	13명 \$90	8.11 (토) 5:30 pm, 교 회
양 선	강 호	함재영 / 김에버린, 윤준현		13명 \$74	8.19 (일) 3:00 pm, 이창주 & 김현미
사 랑	안준환	김정혜	윤숙현	9명 \$75	일시 장소 미정
인 내	박대선	안경란	오현숙	10명 \$85	8.18 (토) 6:00 pm, 최영일 & 최현미
영 광	김종기	문현미	김성예	14명 \$45	8.25 (토) 6:00 pm, 송인형 & 김연자
은 유	김철호	박순희	안혜란	9명 \$45	8.19 (일) 1:00 pm, 교 회
소 망	박현준	배영희	김갑숙	10명 \$125	8.19 (일) 5:00 pm, 김갑숙
믿 음	전호선	박란희	이미영	8명 \$45	8.19 (일) 5:00 pm, 김유성 & 김인숙B
화 평	전광대	강미경	신혜선	11명 \$40	8.18 (토) 5:00 pm, 김 신 & 김명자
경 손	채성문	주경희	김은영	12명 \$86	8.19 (일) 5:00 pm, 교 회

각종 모임 안내 * 상세문의 : 사역지원실 431-6810

청년부 (일 1:00 pm, 담당: 김영록)	장년성경공부 (일 9:30 am or 10:00 am) (담당:)
중고등부 (담당: Leo Kim) : 예 배 (일 11:00 am), 성경공부 (토 6:00 pm)	
초등부 (일 11:00 am, 담당: Jessica Lee)	늘푸른대학 (수 10:30 a.m. 담당: 운영위원회)
유치부 (일 11:00 am, 담당: 하현주)	EM (VOG) Gathering (Pastor Sung Chang) : Worship (Sun, 9:30 am) : Bible Study (Fri, 7:00 pm)
유아부 (일 11:00 am, 담당: 김은영)	
주중기도 (수요예배후, 금요일 7:30 p.m.)	
새가족/세례자/입교자 성경공부 (* 필요시 수시로 시행)	
한국어학교 (일 1:00~3:00 p.m. 담당: 안지혜)	

김정훈 전도사 Cell 455-7780, Leo Kim 전도사 Cell 307-4887
“사랑하는 자들이 우리가 서로 사랑하자 사랑은 하나님께 속한 것이니...” (요한일서 4:7)

No 39-34

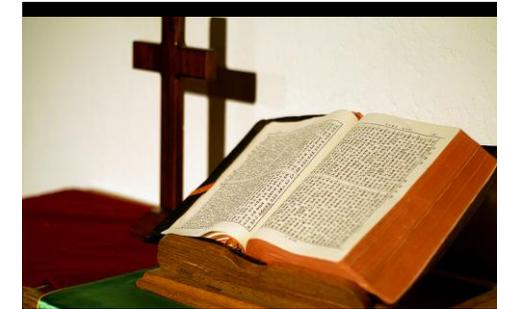
8-19-2012

성령강림절후 12번째 주일
12th Sunday after Pentecost

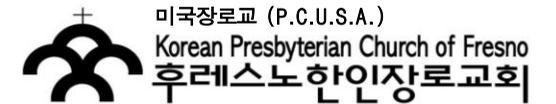


배우고 혁신한 일에 거하라

▲망 Hope - 사랑 Love - 기쁨 Joy - 평화 Peace



... continue in what you have learned and have become convinced of ...
- 디모 데후 서 2 Timothy 3:14 -



목 사 : 박 광 래 (Cell 960-4376, credopark@gmail.com)
장 성 원 (Cell 349-2231, pastorswc@gmail.com)

6515 N. Maroa Ave. Fresno, CA 93704
교회전화 559-431-6810, 팩스 559-431-6820

www . kpcfresno . net
kpcfresno @ hotmail.com

“ 말씀을 사모하고- 이웃을 돌아보며- 자녀를 세wig는 주님의 교회 ”

“We Are the Church of the Lord;
Loving the Word, Caring the World, Nurturing the Young.”